

## **RU** Руководство по эксплуатации

Кормоизмельчители:  
СМ3000-А, СМ3000-АН



Уважаемый покупатель!

Благодарим за покупку продукции BRAIT®. В данном руководстве приведены правила эксплуатации кормоизмельчителя BRAIT®. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте кормоизмельчитель в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом.

Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней.


Линейка продукции BRAIT® постоянно расширяется новыми моделями.


Продукция BRAIT® отличается эргономичным дизайном, обеспечивающей удобство ее использования, продуманной конструкцией, высокой мощностью и производительностью. В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному кормоизмельчителю.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления. Имейте это в виду, читая руководство по эксплуатации.

## СОДЕРЖАНИЕ

НАЗНАЧЕНИЕ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ .....	3
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
ДЕТАЛИРОВКА.....	6
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	7
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ .....	8
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	8
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	9
ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ .....	9
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	10
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН .....	11

 Внимание! Внешний вид инструмента может незначительно отличаться от приведенного на рисунках. Это вызвано техническими усовершенствованиями моделей. Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию инструмента без предварительного уведомления пользователя, с целью повышения его потребительских качеств.

 При любом отключении инструмента из электросети, а также в случае прекращения электроснабжения, снимите фиксацию (блокировку) выключателя и переведите его в положение "Выключено" для исключения дальнейшего самопроизвольного включения инструмента

Дата изготовления может быть определена цифрами серийного номера, размещённого на изделии, и (или) может быть указана на упаковке изделия.

## При покупке Вам необходимо сделать следующее:

- 1) Потребовать проверки работоспособности изделия.
- 2) Проверить комплектность на соответствие с указанной в руководстве по эксплуатации.
- 3) Убедиться, что в гарантийном талоне поставлены дата продажи и подпись (печать) продавца, указана модель изделия.
- 4) Перед началом эксплуатации внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и соблюдайте его требования.
- 5) Приобретенное Вами изделие может иметь несущественные отличия от указанных в руководстве по эксплуатации, не изменяющие условия монтажа и не ухудшающие технические данные изделия.

## НАЗНАЧЕНИЕ КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ предназначен для переработки зерна (пшеницы, ячменя, ржи и т.п.) и стебельчатого корма при подготовке кормов для домашних животных и птиц в личных подсобных хозяйствах.

**Кормоизмельчитель не предназначен для измельчения пищевых продуктов!**

Кормоизмельчитель предназначен для работы в следующих условиях:

- Интервал температуры: от -25° С до +40° С
- Относительная влажность воздуха: до 80% при температуре 20 °С.

Эксплуатацию кормоизмельчителя необходимо производить в помещениях, исключающих воздействие атмосферных осадков.

**Примечание:** удельная влажность зерна и початков кукурузы должна быть не более 15%

### **ВНИМАНИЕ!**

#### **Запрещается:**

- при включенном в электросеть изделии одновременно прикасаться к корпусу;
- засыпать в бункер зерно смешанное с посторонними предметами;
- использовать сырое зерно.

**ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К НЕ ГАРАНТИЙНОЙ ПОЛОМКЕ ДВИГАТЕЛЯ.**

# ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАНИЕ!

**При эксплуатации кормоизмельчителя необходимо соблюдать требования безопасности, обеспечивающие защиту от поражения электрическим током, защиту от возможности травмирования и противопожарную безопасность.**

Напряжение в электрической сети должно соответствовать номинальному. При несоответствии следует использовать стабилизатор напряжения.

Прежде чем начать пользоваться кормоизмельчителем, необходимо внимательно изучить данное руководство и технику безопасности.

### **1. Поддерживайте порядок на Вашем рабочем месте.**

Беспорядок на рабочем месте является причиной несчастных случаев.

### **2. Учитывайте влияние факторов окружающей среды.**

- Не допускайте попадания на кормоизмельчитель и внутрь его воды или других жидкостей, а также атмосферных осадков.
- Не работайте в помещениях со взрывоопасной или химически активной средой.
- Позаботьтесь о хорошем освещении и проветривании.

### **3. Остерегайтесь поражения электрическим током.**

Избегайте одновременного прикасания к электроинструменту и заземленным предметам, например, трубам, нагревательным элементам.

### **4. Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться в рабочей зоне.**

### **5. Обеспечьте надежное хранение Ваших инструментов.**

Инструмент должен храниться в сухом помещении с температурой воздуха выше 0°C .

Также храните инструмент в недоступном для детей месте.

### **6. Берегите кабель от повреждений.**

Не носите кормоизмельчитель за кабель, не используйте кабель для вытаскивания вилки из розетки. Не допускайте соприкосновения кабеля с горячими и масляными поверхностями и острыми кромками.

### **7. Применяйте удлинительный кабель.**

При работе на открытой площадке применяйте только предусмотренный для этого и соответствующим образом промаркированный удлинительный кабель.

### **8. Надежно закрепляйте кормоизмельчитель.**

Если в комплекте с ножками, тогда установите на ровную поверхность

### **9. При работе с кормоизмельчителем сохраняйте устойчивое положение и не пытайтесь дотянуться до предметов, находящихся вне досягаемости.**

### **10. Осуществляйте уход за кормоизмельчителем.**

Поддерживайте Ваш кормоизмельчитель в чистоте и порядке. Соблюдайте указания по уходу и замене деталей. Регулярно контролируйте состояние вилки и кабеля и при необходимости их замены обращайтесь к специалисту.

### **11. Вытаскивайте вилку из розетки.**

По окончании работы, перед работами по техническому обслуживанию и при смене рабочих насадок (например, рабочее колесо с молотками или тёрка) отключайте инструмент от сети.

### **12. Не оставляйте вставленными инструментальные ключи.**

После проведения работ по техническому обслуживанию или смене рабочих насадок проверьте, удалены ли ключи и регулировочные инструменты

### **13. Избегайте случайного включения инструмента.**

- Не переносите инструменты, подключенные к сети электропитания, в положении, при котором палец находится на выключателе.
- Перед подключением инструмента к сети убедитесь, что выключатель отключен.

### **14. Проверяйте Ваш инструмент на отсутствие повреждений.**

Все детали должны быть правильно собраны и удовлетворять всем условиям, гарантирующим безупречную работу кормоизмельчителя.

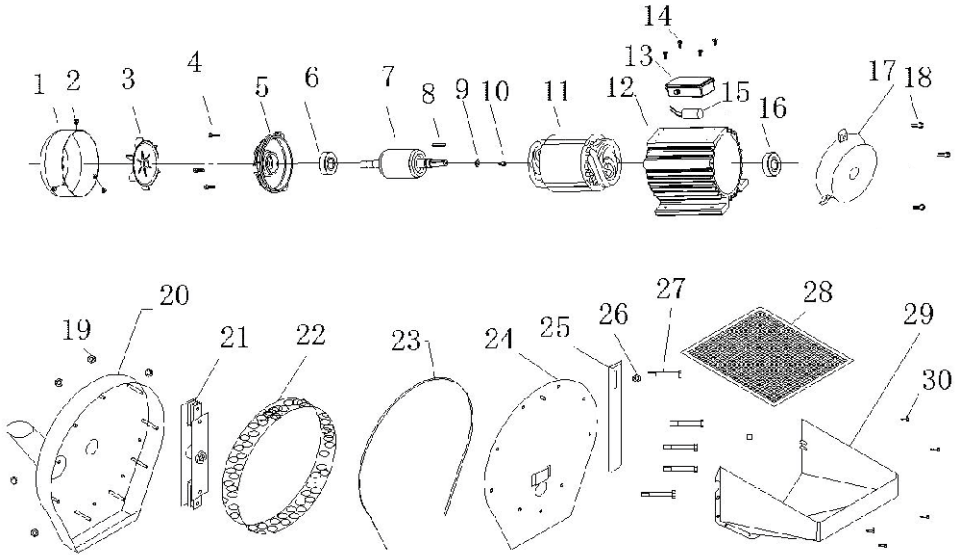
Проверьте, правильно ли функционируют подвижные части, нет ли их заклинивания. Не пользуйтесь кормоизмельчителем с неисправным выключателем. Поврежденный узел следует заменить.

### **Внимание!**

Для Вашей собственной безопасности используйте только указанные в паспорте или рекомендуемые изготовителем инструмента принадлежности и дополнительные устройства.

Ремонтные работы должны проводиться только специалистами, в противном случае Вы рискуете получить травму.

## ДЕТАЛИРОВКА



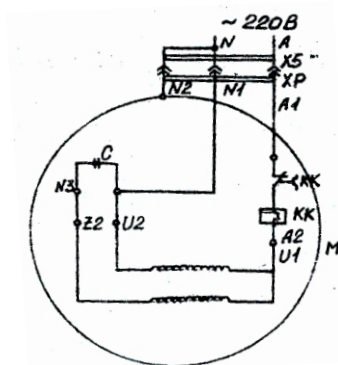
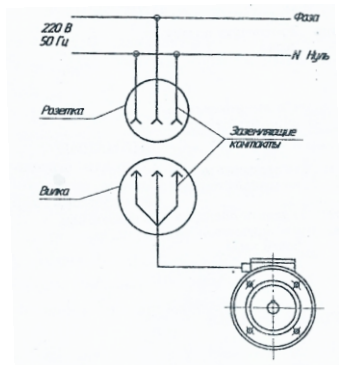
- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 1-крышка вентилятора   | 16-подшипник                     |
| 2-винт                 | 17-крышка мотора передняя        |
| 3-вентилятор           | 18-болт                          |
| 4-винт                 | 19-винт                          |
| 5-крышка мотора задняя | 20-корпус кормоизмельчителя      |
| 6-подшипник            | 21-нож                           |
| 7-ротор                | 22-сетка                         |
| 8-шпилька              | 23-прокладка                     |
| 9-прокладка            | 24-крышка кормоизмельчителя      |
| 10-гайка               | 25-заслонка разгрузочного желоба |
| 11-статор              | 26-винт                          |
| 12-корпус мотора       | 27-болт                          |
| 13-корпус конденсатора | 28-сетка                         |
| 14-винт                | 29-загрузочный лоток             |
| 15-конденсатор         | 30-болт                          |

### ВНИМАНИЕ!

Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

## Схема электрическая принципиальная привода кормоизмельчителя

В качестве защитного реле может быть применено миниатюрное тепловое реле, встраиваемое в обмотку статора двигателя.



### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	СМ3000-А, СМ3000-АН
НАПРЯЖЕНИЕ	220 - 230 В
ЧАСТОТА	50 Гц
МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	3000 Вт
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ	600 кг/час
СЕТКИ В КОМПЛЕКТЕ	4, 5, 16 мм
КОЛИЧЕСТВО НОЖЕЙ	1 шт
КОЛИЧЕСТВО ЛЕЗВИЙ НА НОЖЕ	10 шт
МАТЕРИАЛ ЗАГРУЗОЧНОГО ЛОТКА	МЕТАЛЛ

\* модель (АН) поставляется в комплекте со стойкой

#### ВНИМАНИЕ!

Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Перед началом работы кормоизмельчитель необходимо установить и закрепить, с помощью болтов, гаек и шайб, входящих в комплект, на краю стола, тумбы и т.п.

2. Для измельчения фуражного зерна необходимо установить на кормоизмельчитель молотковый ротор, сито, воронку для зерна. Регулировочной заслонкой перекрыть загрузочное окно. На выгрузочный патрубок одеть и закрепить рукав или мешок.

3. Засыпать в воронку зерно, предварительно очищенное от посторонних твердых предметов, после чего включить вилку соединительного шнура в розетку. Регулировать подачу зерна в камеру дробления можно регулировочной заслонкой. Для окончания работы или если возникает необходимость выключить кормоизмельчитель, нужно закрыть регулировочной заслонкой подачу зерна, подождать пока процесс измельчения полностью закончится, и только после этого выключить двигатель! Для изменения крупности помола необходимо заменить сито.

4. Для модели СМ2500-С. При измельчении початков кукурузы отверстие в верхнем бункере перекрывается регулировочной заслонкой, сито устанавливается с диаметром отверстия 4 мм.

Подача початков кукурузы осуществляется с помощью толкателя.

При измельчении зерновых, для предотвращения распространения зерна и пыли, лоток для измельчения перекрывается заглушкой.

**Внимание!** Будьте осторожны при подаче кукурузного початка в лотке. Не допускайте попадания пальцев руки в лоток.

5. Для измельчения корнеплодов необходимо установить на вал электродвигателя диск-тёрку, загрузочную воронку, предварительно сняв молотковый ротор, сито и перекрыть регулировочной заслонкой загрузочное окно. Включить кормоизмельчитель. Корнеплоды подавать в загрузочную воронку по мере их переработки. По окончании работ кормоизмельчитель необходимо очистить от остатков кормов и грязи.

6. Для измельчения стебельчатого корма необходимо установить на вал электродвигателя 5 ножей, загрузочную воронку, перекрыть регулировочной заслонкой загрузочное окно. Включить кормоизмельчитель.

Стебельчатый корм подавать в загрузочную воронку по мере его переработки. По окончании работ кормоизмельчитель необходимо очистить от остатков корма и грязи.

**ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ запускать электродвигатель под нагрузкой (если в камере дробления присутствует перерабатываемые продукты)! Это может привести к не гарантийной поломке двигателя.**

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для устройства заземления на открытой местности необходимо использовать один из следующих заземлителей:

1. Металлический стержень диаметром не менее 15 мм, длиной не менее 1500 мм;
2. Металлическую трубу диаметром не менее 50 мм, длиной не менее 1500 мм;
3. Лист оцинкованного железа размером не менее 1000 x 500 мм.

Любой заземлитель должен быть погружен в землю до постоянно влажных слоев грунта. На заземлителях должны быть оборудованы зажимы или другие



устройства, обеспечивающие надежное контактное соединение провода заземления с заземлителем. Противоположный конец провода соединяется с клеммой заземления дровокола. Сопротивление контура заземления должно быть не менее 4 Ом, причем контур заземления должен располагаться в непосредственной близости от дровокола.

В качестве заземлителей могут использоваться находящиеся в земле металлические трубы водоснабжения, канализации или металлические каркасы зданий, имеющие соединение с землей.



### **ВНИМАНИЕ!**

Категорически запрещается использовать в качестве заземлителей трубопроводы для транспортировки горючих и взрывчатых газов и жидкостей.

Работа по устройству защитного заземления должна выполняться специалистом.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

1. Перед началом эксплуатации, а также после длительного перерыва в работе, необходимо производить обкатку двигателя без нагрузки в течение 10 мин. (для просушки обмоток).
2. Периодически, внешним осмотром, необходимо проверять состояние и надежность болтовых соединений.
3. После окончания измельчения необходимо очистить внутренние поверхности рабочей камеры от остатков корнеплодов.

## **ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ**

Кормоизмельчитель должен храниться в закрытых сухих помещениях, исключающих попадание влаги и атмосферных осадков в двигатель, при интервале температур от – 25°С до + 40 °С

## **Возможные неисправности и их устранение**

<b>Возможная неисправность</b>	<b>Вероятная причина</b>	<b>Метод устранения</b>	<b>Примечание</b>
При включении двигатель не работает	Перегорел сетевой предохранитель	Установить новый предохранитель	Устраняется специалистом-электриком
Перегрев двигателя, отключение при работе	Большая подача зерна	Уменьшить подачу зерна	
Снижение производительности	Забилось сито	Отключить измельчитель от сети, очистить камеру и сито от зерна	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Необходимо соблюдать первоначальное расположение молотков и шайб на каждой оси.
		Притупились кромки молотков	
Сильный стук в рабочей зоне дробилки.	Попадание посторонних предметов	Удалить посторонние предметы из рабочей зоны	

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации составляет 12 месяцев со дня продажи розничной сетью. Если изделие, предназначенное для бытовых (непрофессиональных) нужд эксплуатировалось в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет один месяц со дня продажи.

В течение гарантийного срока эксплуатации владелец имеет право на бесплатное устранение дефектов, возникших по вине завода-изготовителя и при предъявлении правильно оформленного гарантийного талона. Упаковку сохранять до конца гарантии.

Гарантия не распространяется на имеющиеся дефекты, вызванные эксплуатацией изделия с нарушением требований данного руководства, а также:

- при отсутствии гарантийного талона, при наличии исправлений в гарантийном талоне;
- если не разборчив или изменен заводской номер инструмента, номер инструмента не соответствует номеру, указанному в гарантийном талоне; при истечении срока гарантии;
- при попытках самостоятельного вскрытия или ремонта инструмента вне гарантийного сервисного центра;
- при использовании инструмента с нарушением инструкции по эксплуатации или не по назначению;
- при использовании не оригинальных, некачественных или неисправных расходных материалов;
- при механических повреждениях корпуса, попадании инородных предметов внутрь инструмента, а также при повреждениях, наступивших в результате неправильного хранения (коррозия металлических частей), небрежном и плохом уходе;
- при естественном износе изделия и его комплектующих;
- при задирах поршня и цилиндра, что свидетельствует:
  - о перегреве инструмента;
  - о не правильном приготовлении топливной смеси.

Гарантия не распространяется на расходные части изделия: фрезы, воздушный фильтр, элементы крепления инструмента и прочие винтовые соединения (шпильки, винты, гайки, болты и т.д.), детали механизма стартера, свечи зажигания, ремни, сальники, фрикционные кольца, тросики управления, фильтры, крышки бачков, муфта и барабан сцепления. Во время эксплуатации агрегата по причине открывшихся болтов, гаек, шпилек и других резьбовых соединений, что привело к поломке агрегата (двигателя, редуктора, коробки передач) или иных навесных частей - гарантия не распространяется.

**Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей входит в его непосредственные обязанности.**

С условиями гарантии ознакомлен.

Претензий к комплектации и внешнему виду не имею.

Покупатель \_\_\_\_\_

**Телефон центрального сервисного центра: +7 (342) 214-52-12**

**www.fdbrait.ru**

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: TAIZHOU OUKI TECHNOLOGY CO., LTD  
АДРЕС ИЗГОТОВИТЕЛЯ: TAIHU INDUSTRIAL PARK, DAXI TOWN, WENLING CITY, ZHEJIANG, CHINA  
Тел: 0086-576-86380789

## ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

### ТАЛОН №1

На гарантийный ремонт

(Модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_  
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.

Продавец \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Корешок талона №1  
на гарантийный ремонт

(Модель: \_\_\_\_\_ )  
(Изыят: \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г . )  
Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

## ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

### ТАЛОН №2

На гарантийный ремонт

(Модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер \_\_\_\_\_

Представитель ОТК \_\_\_\_\_  
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация

Продан \_\_\_\_\_  
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи \_\_\_\_\_ М.П.

Продавец \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Корешок талона №2  
на гарантийный ремонт

(Модель: \_\_\_\_\_ )  
(Изыят: \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г . )  
Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

## Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и подпись предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Владелец \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ М.П.

Утверждаю \_\_\_\_\_  
(Должность, подпись, ФИО руководителя ремонтного предприятия)

## Заполняет ремонтное предприятие

(наименование и подпись предприятия)

Исполнитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Владелец \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
(подпись) (ФИО)

Дата ремонта \_\_\_\_\_ М.П.

Утверждаю \_\_\_\_\_  
(Должность, подпись, ФИО руководителя ремонтного предприятия)



**IBRAIT<sup>®</sup>**

